

JAPAN WEEK[®]
Colmar



第49回 ジャパンウィーク[®] 2024年
フランス・コルマル
2024年11月12日 (火)～17日 (日)

KEIRIN



競輪の補助事業

このパンフレットは、競輪の補助を受けて制作しました。
<https://www.jka-cycle.jp/>

[開催概要]

開催地： フランス共和国・コルマル市
開催期間： 2024年11月12日(火)～11月17日(日)7日間
開催規模： 日本側参加予定者500人 コルマル市側参加・見学予定者10,000人
主催： 公益財団法人 国際親善協会
開催国側主催： フランス共和国・コルマル市

[役員名簿]

【日本側実行委員会】

| | | |
|-------|--------|---|
| 実行委員長 | 鶴保 庸介 | 参議院議員／公益財団法人国際親善協会 会長 |
| 名誉顧問 | 内田 浩行 | 在ストラスブール日本国総領事館 総領事 |
| 理事 | 西澤 敬二 | 損害保険ジャパン株式会社 顧問／公益財団法人国際親善協会 理事 |
| 理事 | 坂井 辰史 | 株式会社みずほフィナンシャルグループ 特別顧問／公益財団法人国際親善協会 理事 |
| 理事 | 西原口 香織 | 日本航空株式会社 執行役員／公益財団法人国際親善協会 理事 |
| 理事 | 小谷野 悦光 | 株式会社日本旅行 代表取締役社長／公益財団法人国際親善協会 理事 |
| 理事 | 大崎 洋 | 公益財団法人国際親善協会 国際交流親善大使 |
| 事務局長 | 石崎 浩之 | 公益財団法人国際親善協会 常務理事 |

(順不同)

【フランス側実行委員会】

| | | |
|-------|----------------------|--|
| 実行委員長 | Eric Straumann | コルマル市 市長 |
| 理事 | Odile Uhlrich-Mallet | コルマル市 副市長 |
| 理事 | Pascal Sal | コルマル市助役商工業・公有地利用管理担当 |
| 理事 | Michel Spitz | コルマル市助役 文化芸術遺産担当 |
| 理事 | Eric Loesch | コルマル市議会議員 観光担当 |
| 理事 | Catherine Trautmann | 元フランス共和国文化・通信大臣/アルザス日本研究所センター (CEEJA) 所長 |
| 理事 | Virginie Fermaud | アルザス日本研究所センター (CEEJA) ディレクター |

公益財団法人 国際親善協会会長
鶴保 庸介

新たな国際交流のはじまり

親日家が多いフランスの中でも特に日本と深い縁を持ち、相互交流に積極的な地域でドイツ、スイスと国境を接する北東部・アルザス地方に属するコルマルは2024年日本との交流開始から160周年の節目となります。日本とこれほど深い結び付きを持つフランスの地方は他にはありません。ゴッホやモネら多くの芸術家に影響を与えた日本美術ブーム「ジャポニスム」の到来より早く、和柄の図案を当地にもたらしていたこの地で私どもは微力ながら市民レベルの交流を通じて、互いの文化を理解し、両国間の文化交流、友好関係の促進を図るとともに国際交流の意義とその重要性を認識し、新しい時代に向けた国際交流を再開いたします。フランス・コルマルで皆様にお会いできることを楽しみにしております。



[参加団体一覧]

| 都道府県 | 団体名 | 都道府県 | 団体名 |
|------------|---------------------------|---------------|-----------------------|
| 北海道 | 釧路市 | | 福井おむすび同好会 |
| | 北海道観光振興機構 | | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 北陸支部連合会 |
| | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 北海道支部連合会 | 山梨県 | マウントフジ ツーリズム |
| 宮城県 | ナガイ ヒロシ | 長野県 | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 長野支部連合会 |
| | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 東北支部連合会 | 岐阜県 | くむんだー郡上 |
| 茨城県 | 情熱の火星人マーズ | | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 中部支部連合会 |
| 群馬県 | 草津温泉観光協会 | 愛知県 | 愛知淑徳大学ウィンドオーケストラ |
| | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 関東支部連合会 | | かすが文化會 |
| 埼玉県 | FUKI | | 楽奏Touche |
| 千葉県 | Classic Ballet Coppelia | | 三ヶ根宣伝社 |
| | 陶貴の会 | 三重県 | 伊勢型紙彫型画会 大杉華桜 |
| | 艶舞座～ENBUZA～ | 滋賀県 | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 関西支部連合会 |
| 東京都 | 株式会社ARTERA | 大阪府 | JR西日本グループ |
| | Chanoyu Crossing Cultures | | 踏匠嬢 |
| | KOTO Ensemble Trefle | 兵庫県 | 流通科学大学和太鼓部 |
| | 池依 依依 | 広島県 | 江田島市観光協会 |
| | 剣伎衆 かむみ | 山口県 | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 中国支部連合会 |
| | 小林 未郁 | 香川県 | 藤登会 |
| | 一般社団法人日本ゴルフツーリズム推進協会 | | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 四国支部連合会 |
| | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 本部 | 愛媛県 | 書道部「南風会」 |
| | 日本旅行 万博推進室 | | 邦楽アンサンブルSAKURA |
| | プリそな系 | 福岡県 | 九州観光機構 |
| | 株式会社リフト | | 日本舞踊 裕志朗の会 |
| | 神奈川 | Earth Rainbow | 長崎県 |
| 自作甲冑クラブしげ部 | | 宮崎県 | ひなたあん 石井琴月 |
| 秦野八重桜協会 | | 沖縄県 | 八重山古典音楽研究会 |
| 新潟県 | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 新潟支部連合会 | | ルフルーヴ |
| 富山県 | 総合カレッジSEO | | 日本旅行協定旅館ホテル連盟 沖縄支部連合会 |
| | 松本音楽スクール | パリ | 日本航空 |
| 福井県 | そばの花咲く福井県 | | 日本政府観光局 |

エリック・シュトルマン
コルマル市長

2024年にジャパンウィークをお迎えできることをコルマル市として、大変誇らしく思っています。今年は日本とアルザスが関係を結んで160周年でもあります。彫刻家パルトルディ（ニューヨークの自由の女神像設計者）の生誕の地でもあるコルマルは2014年より岐阜・高山市と姉妹都市関係を結ぶなど、これまでも日本と深い関係を築いてまいりました。当市はいくつもの日本企業の欧州拠点でもあります。欧州日本学研究所も所在し、この研究所は現在マンガ博物館を準備中です。また、市内には大変美しいアルザス建築の館、プフィスタの家がありますが、この家は宮崎駿アニメ「ハウルの動く城」に出てくる家としても有名です。この一週間にわたる盛大なイベントによってコルマル市民は日本の文化の美しさと多様性を発見することでしょう。日本文化とアルザス文化の交流と融合の機会を与えてくださる主催者及び参加者の皆様方に心よりお礼申し上げます。



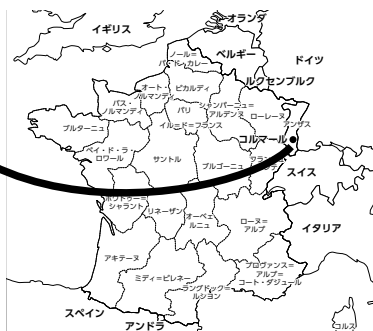
コルマール市内会場案内



主要観光地

- 1 Catherinette
- 2 Eglise protestante St-Matthieu
- 3 Koifhus
- 4 Cercle Catholique Saint-Martin
- 5 ウンターリンデン美術館
- 6 プフィスタの家

1~4会場
5~6観光スポット



Catherinette

(オープニングフェスティバル・カクテルレセプション
展示・実演・ワークショップ)



Eglise protestante St-Matthieu

(ウェルカムレセプション)



Koifhus

(展示・実演・ワークショップ・自治体プランブース出展)



Koifhus (室内)



Cercle Catholique Saint-Martin

(舞台公演)

第49回 ジャパンウィーク® 2024 年

| イベント | 会場 | MAP | 11月12日(火) | 11月13日(水) |
|-------------------|--|----------------------|---|--|
| オープニング フェスティバル | カトリネット Catherinette | 1 | | パフォーマンス 11:45~13:20 セレモニー 13:20~13:50 |
| ウェルカムレセプション | 聖マタイ教会 Eglise protestante St-Matthieu | 2 | | ウェルカムレセプション 14:30~16:30 |
| カクテルレセプション | カトリネット Catherinette | 1 | | カクテルレセプション 17:00~18:00 |
| 舞台公演 | サークルサンマルタン Cercle Catholique Saint-Martin | 4 | [舞台公演] 19:00~20:30 | |
| 展示実演 | コイフィス Koifhus カトリネット Catherinette | 1 3 | [展示実演] 10:30~18:00 | [展示実演] 10:30~18:00 |
| 茶道実演 | コイフィス Koifhus | 3 | [茶道実演] 10:30~16:00 | |
| 自治体プラン 商談会 | ノボテルパリトゥール エッフェル Novotel Paris Centre Tour Eiffel | | 商談会 13:00~17:30 カクテルレセプション 17:30~19:00 | |
| 自治体プラン ブース出展 | コイフィス Koifhus | 3 | | [展示実演] 10:30~18:00 |

フランス・コルマール イベント開催スケジュール

| 11月14日(木) | 11月15日(金) | 11月16日(土) | 11月17日(日) |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| [舞台公演] 19:00~22:00 | [舞台公演] 19:00~22:00 | [舞台公演] 15:30~17:00 | [舞台公演] 15:30~17:00 |
| [展示実演] 10:30~18:00 | [展示実演] 10:30~18:00 | [展示実演] 10:30~18:00 | [展示実演] 10:30~15:00 |
| [茶道実演] 11:00~17:30 | | | |
| | | | |
| [展示実演] 10:30~18:00 | [展示実演] 10:30~18:00 | [展示実演] 10:30~18:00 | [展示実演] 10:30~15:00 |

| | | | |
|----------|----------|-------------|------------|
| MAP 1 | 三ヶ根宣伝社 | 流通科学大学 和太鼓部 | 藤登会 |
| | ちんどん演奏 | 和太鼓 | 日本舞踊 |
| | 踏匠嬢 | 小林 末郁 | 八重山古典音楽研究会 |
| | 和風タップダンス | 歌唱 | 三線、民謡 |

| | |
|------------------|-------------------------|
| 愛知淑徳大学ウインドオーケストラ | Classic Ballet Coppelia |
| 吹奏楽 | ダンス |
| 剣伎衆 かむみ | 釧路市 |
| サムライパフォーマンス | アイヌ文化 |

| 11月12日(火) 19:00~20:30 | 11月14日(木) 19:00~22:00 | 11月15日(金) 19:00~22:00 | 11月16日(土) 15:30~17:00 |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 楽奏 Touche | 八重山古典音楽研究会 | 日本舞踊 裕志朗の会 | 小林 未郁 |
| バイオリンアンサンブルと合唱 | 三線、民謡 | 日本舞踊 | ピアノ弾き語り |
| 邦楽アンサンブル SAKURA | 藤登会 | ナガイ ヒロシ | 艶舞座~ENBUZA~ |
| 箏 | 日本舞踊 | ギター弾き語り | ベリーダンス |
| 愛知淑徳大学 ウィンドオーケストラ | 総合カレッジ SEO | 剣伎衆 かむみ | 剣伎衆 かむみ&小林 未郁 |
| 吹奏楽 | 箏 | サムライパフォーマンス | サムライパフォーマンス、ピアノ弾き語り |
| | KOTO Ensemble Trefle | Earth Rainbow | |
| | 箏 | ダンス | |
| | 釧路市 | 流通科学大学 和太鼓部 | |
| | アイヌ文化 | 和太鼓 | |
| | 松本音楽スクール | 情熱の火星人マーズ | |
| | ピアノ | 歌唱 | |
| | 三ヶ根宣伝社 | 踏匠嬢 | |
| | ちんどん演奏 | 和風タップダンス | |

[illegible]

| MAP 3 | 11月12日(火) Chanoyu Crossing Cultures | | 11月14日(木) かすが文化會 | |
|----------|--|----------|---------------------|----------|
| | 10:30~11:30 | 1回目(15席) | 11:00~12:00 | 1回目(18席) |
| | 11:45~12:45 | 2回目(15席) | 12:15~13:15 | 2回目(18席) |
| | 13:30~14:30 | 3回目(15席) | 14:00~15:00 | 3回目(18席) |
| | 14:45~15:45 | 4回目(15席) | 15:15~16:15 | 4回目(18席) |
| | | | 16:30~17:30 | 5回目(18席) |

| 団体名 | | カテゴリー | 11月12日(火) 10:30~18:00 |
|---------------|---------------|--------------------|--------------------------|
| MAP 1 3 | 株式会社リフト | アートパネルの展示 | ● |
| | 株式会社 ARTERA | 絵画展示 | ● |
| | 池依 依依 | 絵画展示 | ● |
| | プリそな系 | 着物着衣体験 | ● |
| | くむんだー郡上 | 木のおもちゃ ジングルジム | ● |
| | ルフルーヴ | 日本酒・抹茶ドリンク・ワインのご提供 | |
| | 書道部「南風会」 | 書道 | |
| | ひなたあん 石井琴月 | 書道 | |
| | 伊勢型紙彫型画会 大杉華桜 | 伊勢型紙(彫型画) | |
| | 福井おむすび同好会 | おむすび | |
| 陶真の会 | 陶芸 | | |
| 自作甲冑クラブしげ部 | プラスチック甲冑の着用体験 | | |
| FUKI | いけばな | | |

| 11月13日(水) 10:30~18:00 | 11月14日(木) 10:30~18:00 | 11月15日(金) 10:30~18:00 | 11月16日(土) 10:30~18:00 | 11月17日(日) 10:30~15:00 |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ● | ● | ● | ● | ● |
| ● | ● | ● | ● | ● |
| ● | ● | ● | ● | ● |
| ● | ● | ● | ● | ● |
| ● | | | ● | ● |
| ● | ● | ● | ● | ● |
| ● | ● | ● | | |
| ● | ● | ● | | |
| ● | ● | | | |
| | ● | ● | | ● |
| | | ● | | |
| | ● | | | |

自治体プラン

パリ商談会 Novotel Paris Centre Tour Eiffel 11月12日(火)13:00 ~19:00

| 時間 | | プログラム | |
|-------------|---------------|--------------|---------------|
| 13:00～14:00 | | プレゼンテーション、説明 | |
| 【観光商談会】 | | 【物産商談会】 | |
| 14:00～14:20 | 商談 第1枠マッチング商談 | 14:00～14:30 | 商談 第1枠マッチング商談 |
| 14:25～14:45 | 商談 第2枠マッチング商談 | 14:35～15:05 | 商談 第2枠マッチング商談 |
| 14:50～15:10 | 商談 第3枠マッチング商談 | 15:10～15:40 | 商談 第3枠マッチング商談 |
| 15:15～15:35 | 商談 第4枠マッチング商談 | 15:45～16:15 | 商談 第4枠マッチング商談 |
| 15:40～16:00 | 商談 第5枠マッチング商談 | 16:20～17:30 | フリー商談 |
| 16:05～16:25 | 商談 第6枠マッチング商談 | | |
| 16:30～17:30 | フリー商談 | | |
| 17:35～19:00 | カクテルレセプション | | |

自治体プランブース出展 コイフィス 11月13日(水)~17日(日)

| 団体名 | 11月13日(水) 10:30~18:00 | 11月14日(木) 10:30~18:00 | 11月15日(金) 10:30~18:00 | 11月16日(土) 10:30~18:00 | 11月17日(日) 10:30~15:00 |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 釧路市 | ● | ● | ● | ● | ● |
| マウントフジ ツーリズム | ● | ● | ● | ● | ● |
| 草津温泉観光協会 | ● | ● | ● | ● | ● |
| 九州観光機構 | ● | ● | ● | ● | ● |
| 日本政府観光局 | ● | ● | ● | ● | ● |
| 日本航空 | ● | ● | ● | ● | ● |
| 日本旅行 万博推進室 | ● | ● | ● | ● | ● |
| 江田島市観光協会 | ● | ● | ● | ● | ● |
| JR 西日本グループ | ● | ● | ● | ● | |
| 北海道観光振興機構 | ● | ● | ● | | |
| そばの花咲く福井県 | ● | ● | | | |
| 秦野八重桜協会 | ● | ● | | | |
| 一般社団法人日本ゴルフツーリズム推進協会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 本部 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 北海道支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 東北支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 関東支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 新潟支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 北陸支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 長野支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 中部支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 関西支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 中国支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 四国支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 九州支部連合会 | | ● | | | |
| 日本旅行協定旅館ホテル連盟 沖縄支部連合会 | | ● | | | |

参加団体紹介

地域参加

※掲載順不同

地域参加 日本旅行協定旅館ホテル 連盟

全国

日本の大手旅行会社である日本旅行と販売契約のある日本全国のホテルの団体です。今回は加盟している施設の中から代表する25ものホテルをご紹介します。日本には和風タイプで大浴場、温泉を有する“旅館”と洋室タイプの“ホテル”があります。また、その土地ならではのお食事もあります。是非、フランス/コルマルの皆様にも日本のお宿の良さを知っていただきたいです。

日本旅行協定旅館ホテル連盟 本部
北海道支部連合会 中部支部連合会
東北支部連合会 関西支部連合会
関東支部連合会 中国支部連合会
新潟支部連合会 四国支部連合会
北陸支部連合会 九州支部連合会
長野支部連合会 沖縄支部連合会



地域参加 北海道観光振興機構

北海道

北海道は四季がはっきりとしていて春夏秋冬それぞれに特徴的な魅力があります。多くの手付かずの自然が残されており山々や湖にはたくさんの原始的で美しい神話が隠されています。全ての場所で毎年同じコンディションでスキーが楽しめる場所は北海道にしかありません。北海道は訪れた人々にとっての第2の故郷になります。この場所は永遠に変わることがありません。特別で唯一無二の素晴らしい体験をお約束します。



地域参加 釧路市

北海道

北海道の東部に位置する釧路市は、ラムサール条約登録湿地「釧路湿原」を擁し、特別天然記念物の「タンチョウ」「阿寒湖のマリモ」をはじめ、多種多様な動植物を育む希少な生態系を形成する地域です。自然と共存して暮らしてきた北海道の先住民族であるアイヌ民族が暮らし、代々受け継いだ大切な文化を今に伝えています。今回、フランス・コルマルの皆様へ、地域の文化を通じて、釧路市の魅力を伝えていきたいと考えております。



地域参加 草津温泉観光協会

群馬県

草津温泉は小さな温泉街ですが、和の温泉文化が体験できるコンテンツがたくさんあります。浴衣を着て街を歩けば、旅の思い出がより一層高まる街並みです。5感で楽しめる温泉は他に類をみません。旅行のプロが選ぶ温泉地ランキングでは、21年連続日本一をいただいています。草津温泉の魅力をぜひご体感ください。



地域参加 一般社団法人日本ゴルフ ツーリズム推進協会

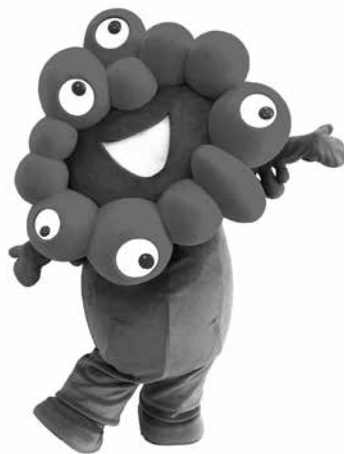
東京都

日本ゴルフツーリズム推進協会は、日本のゴルフ場と地域の観光や食文化を結びつけるゴルフツーリズムを推進する組織です。日本には2,000を超えるゴルフ場があり、インバウンドのゴルファー受け入れをサポートしております。日本のゴルフツーリズムの特徴は、山岳からリンクスまでバラエティに富んだゴルフコースと地域の日本の食事や観光を楽しめることです。ヨーロッパ・フランスの皆様にもお勧めです。



地域参加 日本旅行 万博推進室**東京都**

私たちは、2025年に開催される大阪・関西万博のチケット販売を委託されている日本旅行の万博推進室になります。万博協会としては、特にインバウンド（特にフランスからの来場者）に期待をしており、今回のコールマールでのジャパンウィークにて多くのフランスの方々に大阪・関西万博の「素晴らしさ」をPRし、多くの方が大阪・関西万博にご来場していただきたいと考えております。

**地域参加 そばの花咲く福井県****福井県**

そばがおいしい県として知られる福井県。味が濃く香りが高いことが特徴の「在来種」が作付けされており、県では「香福の極み越前そば」というキャッチコピーを作りPRしています。たっぷりの大根おろしと削り節、きざみネギをのせた「越前おろしそば」が名物。

例年9月から10月にかけてそばの花が見ごろを迎え、嶺北地域を中心に県内全域で白く可憐な花が一面に咲き誇るそば畑を見ることができます。

**地域参加 秦野八重桜協会****神奈川県**

古来から日本では、「八重桜」は特別な存在であり、結婚式やお祝い事には、「八重桜」の「桜湯」が振舞われます。秦野では、日本の八重桜の70%以上が生産されており、「八重桜」の伝統的な加工方法が受け継がれています。私たち秦野八重桜協会は、伝統ある「八重桜」の加工方法を受け継ぎ、世界中の人々が、お茶やお料理、お菓子などに気軽に楽しんで、ご利用いただけるように秦野の「八重桜」を心を込めてご提供いたします。

**地域参加 マウントフジ ツーリズム****山梨県**

今や世界各地の観光客が日本の象徴である富士山の魅力に惹かれ、毎年多くの人々が訪れます。しかし、その真価の一端しか伝えられていないのが現状です。富士山は信仰と芸術の源泉であり、その魅力は周辺地域全体に広がっています。この度のジャパンウィークでは、富士山の素晴らしさをより広く深く紹介し、富士山および富士五湖の観光の楽しみ方を提案いたします。是非、富士山の真の魅力を存分に堪能していただければ幸いです。

**地域参加 JR 西日本グループ****大阪府**

JR西日本は、日本の西エリアに鉄道ネットワークを展開しています。関西の玄関口「関西国際空港」から、来年「大阪・関西万博」が開催される大阪や、歴史と文化が息づく京都がある関西エリア、宮島で知られる広島・瀬戸内エリア、伝統と美景を誇る金沢・北陸エリアなどへ、四季折々の日本の美しさと地域の魅力やグルメを巡る旅をお楽しみいただけます。会場では北陸・福井の「そばの花のふる風景」の写真を展示しています。

**地域参加 江田島市観光協会****広島県**

広島県江田島市は、広島湾に浮かぶ江田島・能美島といくつかの島からなる市です。旧海軍兵学校、旧陸軍砲台跡など、戦跡レガシーが数多くある島です。瀬戸内海でも有数の夕陽ポイントがあり、自転車、トレッキング、カヤックなどアウトドアも盛んです。今回はせとうち江田島エリア周遊観光活性化事業で行った牡蠣やオリーブオイルの食体験と「SEA SPICA」を活用した広島湾周遊航路のモニターツアーもご紹介します。



地域参加 **九州観光機構**

福岡県

九州は日本の南西に位置し阿蘇の火山の恵みもたらした高千穂峡や別府などその特色的な人々の暮らしが生きています。テーマ別に新しく策定した4ルートをご紹介します。

- ①Legacy of the Greatest Samurai
- ②Cultural Treasures of Koimari
- ③Sacred Volcanic Pathways
- ④Japan's least-traveled island



地域参加 **日本航空**

パリ

日本航空は今年国際線就航70周年を迎え、現在パリ、フランクフルト線を毎日運航しています。サステナビリティへの取り組み、客室乗務員の接客等が評価され、日本唯一のAPEX WORLD CLASSエアラインに認定されました。機内から日本を感じるおもてなしとサービスでお迎え致します。アルザス出身、日本に12年滞在したLe Studio BonのJeanが描く日本のイラストとともに日本の魅力をお届けします。



地域参加 **日本政府観光局**

パリ

日本政府観光局（JNTO）は、訪日インバウンド観光誘致に取り組む、公的な専門機関です。世界の26都市に海外事務所を有し、フランスはパリに事務所があります。私たちは旅行見本市への出展や、ウェブサイトやSNSを通し日本の観光情報を発信しています。ジャパンウィークでも日本各地の観光パンフレットを用意し、来場者の皆さんをお待ちしています。日本の最新旅行情報を探しに是非JNTOブースにお越しください。



舞台公演

※掲載順不同

舞台公演 **ナガイ ヒロシ**

宮城県



皆様こんにちは。私は東北地方・宮城県南部の温泉旅館や、小さな公民館でギター弾き語りをしているナガイヒロシです。私は小さい頃、フランスのポップスを聴いて音楽が好きになりました。それ以来、ギターを持ち歌を歌うようになりました。今回は私の歌で日本の文化を紹介します。今、フランスでは日本のアニメが高く評価されていると聞き、とても嬉しく感じています。今日はアニメの歌も歌います。

舞台公演 **情熱の火星人マーズ**

茨城県



今年はオリンピックパラリンピックが開催されます。フランスパリには行ったことがあります。今度はコルマル。宮崎駿アニメ「ハウルの動く城」の映画も偶然観ました。そんな美しい場所で情熱の火星人マーズショーができることが本当に幸せです。自由に楽しくウクレレ持って皆様をハッピーにします。スペインセビリア2022年ブレ大会以降2回目の登場です。オペラ、ポップス、ジャズ、シャンソンetcのワンマンショー

舞台公演 **Classic Ballet Coppelia**

千葉県



ダンスは世界共通の言語。言葉が通じなくても、心が弾み、笑顔になり、そして、幸せになります。愛するダンスで世界中を飛び回り、たくさんの人と出会い、ハグするために千葉県流山市からやって参りました。披露する作品は日本の民話「鶴の恩返し」です。命を助けられた鶴は自分の羽を織り込んだ布に心からの感謝を込めて恩返しをしようとしたのですが…絶対に覗かないという約束皆さん、絶対に覗かないでくださいね。

舞台公演 **艶舞座～ENBUZA～**

千葉県



日本の伝統美とモダンな感覚を融合させたパフォーマンスグループです。私たちの根幹の理念は「和を以て貴しと為す」、すなわち、調和と尊重の精神です。天麻那舞のHANA（はな）、ポールダンサーのYOSSY（よっしー）、ベリーダンサーのHoma（ほま）とYuriya（ゆりや）の4人が、古き良き日本の精神と現代のエネルギーを融合させた舞台をお届けします。『SWAN LAKE』を日本の視点で再解釈し、フランスの皆さまにお届けします。

舞台公演 **KOTO Ensemble Trefle**

東京都



私たちは日本の伝統音楽『箏曲』の演奏家の集まりです。『箏曲』はモリエールと同時期の江戸初期に音楽芸術として確立され、300年にわたって視覚障害者により耳から耳へと伝承されました。19世紀後半、日本の近代化とともに『箏曲』に楽譜が作られ、一般の人々も奏でられる音楽となりました。私たちは『箏曲』を次の時代へ伝えるため国内外で演奏を行っています。コルマルの皆様にも『箏曲』を楽しんで頂ければと思います。

★ 舞台公演 劔伎衆 かむみ 東京都



日本のサムライアーティスト。リーダー島口哲朗（じまぐちてつろう）はQ・タランティエノ監督の「[KILL BILL VOL.1]」の殺陣振付・出演に抜擢されている。ヨーロッパを中心に世界30ヶ国以上、約150都市にてパフォーマンスを行っている。2012年、独自のSAMURAIメソッド「劔伎道」を創設。日本、イタリア、チェコ、イギリスで道場を展開中。日本文化・芸術としての「SAMURAI」を世界に発信し続けている。

★ 舞台公演 小林 未郁 東京都



ピアノ/弾き語りのシンガーソングライターでありながら、数々のアニメやゲームのテーマソングを歌うボーカリスト。自身のオリジナル楽曲は女の情念をメインテーマとし、クラシックを彷彿とさせるメロディーが特徴的な反面、ボーカリストとしては戦いや葛藤など激情的で力強い歌声を得意とする。2010年より海外進出を果たし、以来毎年欠かさず海外ツアーを決行。どんな環境でもライブを成功させる生粋のライブアーティスト。

舞台公演 Earth Rainbow 神奈川県



私たちは「人は誰もが表現者」をモットーに、ダンス初心者もプロも舞台に立つことで自分らしく輝く、2022年秋に結成されたユニット。2022年東京、2023年はNYにて「太陽と月の唄」、2024年6月はNYにてダンスと茶道のコラボを発表。日本文化をコンテンポラリーダンスという世界共通のもので表したい。今回は、着物と、日本人女性の心象風景を表すダンスをコルマルのみなさまに楽しんでいただきたいと思います。

舞台公演 総合カレッジ SEO 富山県



箏は13弦の弦楽器で千年以上前から日本で演奏されています。箏は柔らかく美しい音色の楽器です。今回は約5年前にフランスで開催されたJAPAN EXPOでも歌われたエヴァンゲリオンより残酷な天使のテーゼ、魂のルフラン」を日本の箏で演奏予定です。フランスの皆さんに楽しんでいただけるように心を込めて演奏します。皆さんにお会いできることを楽しみにしています。

舞台公演 松本音楽スクール 富山県



これまでにショパンアベニュー国際ピアノコンクールポーランド総領事賞、ヨーロッパ国際ピアノコンクールin Japan金賞受賞。ポーランドシレジアフィルハーモニー管弦楽団との共演を果たす。今回は日本のアニメーション映画よりフランスのコルマルを舞台とした『ハウルの動く城』より人生のメロ・ゴランド」日本のアニメ「のだめカンタービレ」の中でパリ国立高等音楽院で演奏されたショパンのバラードを演奏します。

舞台公演 愛知淑徳大学ウィンドオーケストラ 愛知県



私たちは愛知淑徳大学の吹奏楽団体です。私たちは一年に4回地域で主催公演を行っています。「チャリティコンサート」、「ファミリーコンサート」、「オータムコンサート」、「定期演奏会」の4つの公演を行っています。復興支援を考えた演奏会、子ども向けの演奏会、ポップスを取り入れた演奏会など、様々な人に吹奏楽を楽しんでもらえるように活動しています。私たちの演奏をぜひ楽しんでください。

舞台公演 楽奏 Touche 愛知県



私たちは日本唯一の弦楽器の専門家のための日本弦楽指導者協会JASTAに属する指導者と、愛好家が楽しく演奏活動をする団体です。ジャパンウィーク開催都市コルマルへの参加を決め、普段から演奏活動をしているG&O Medical Ensembleと宮崎駿ジブリにちなんだ曲を練習してまいりました。年齢差も大きい私たちですがコルマルの皆様に演奏を聴いて頂ける瞬間は同じように貴重な経験となるでしょう。

舞台公演 三ヶ根宣伝社 愛知県



愛知県拠点の「ちんどん屋」です。ちんどん太鼓（携帯型）太鼓、サックス或いはクラリネット等の管楽器で、昭和歌謡やポピュラー曲をちんどんスタイルで演奏します。ちんどん屋は、太鼓や管楽器などを演奏しながら街頭を練り歩き、人が集まったところで、他者から依頼された宣伝活動を行うという広告代理店を兼ね備えた役目を請うところが世界にも他に類を見ない日本独自スタンスの「パフォーマンスグループ」です。

舞台公演 踏匠嬢 大阪府



日本情緒あふれる、着物や音楽に惹かれ、洋の文化のタップダンスとの融合に挑戦してきました。様々な表現やパフォーマンスを通じ、国境を超えた交流が出来る事を目指しています。日本の神様に奉納する神楽をベースに、雅楽や昭和レトロな流行歌などを取り入れ、艶やかな巫女の衣装を纏い、大和タップと銘打った、定装タップを披露します。神聖な中にも、親しみ易い日本の情緒を感じて頂けると幸いです。

舞台公演 流通科学大学和太鼓部 兵庫県



私たち和太鼓部は兵庫県神戸市にある流通科学大学のサークルとして2002年に発足。2004年に現在の和太鼓部となり今年創部20周年を迎えました。創部の時より世界的和太鼓奏者の木村優一氏に師事。兵庫県内を中心に活動していますが、過去には韓国やギリシャでの公演実績もあり国内外において活動しています。私達は見ていただいた方に大学生らしい力強い演奏で勇気と元気をお届けすることを目標に演奏を行っています。

舞台公演 藤登会 香川県



日本舞踊藤間流の会として、香川県高松市で立ち上げてから29年を迎えます。会の主旨として地域に根ざした活動を大切にし、コミュニティセンター・自宅での稽古をしています。また、老人施設慰問や地域行事などで、日舞を披露しています。更には、海外での日本伝統芸能紹介のため、2007年より北欧東欧で披露してきました。コルマルの皆様に日舞を楽しんで頂けますよう、精一杯舞台を務めさせていただきます。

舞台公演 邦楽アンサンブル SAKURA 愛媛県



私達は、日本の伝統楽器でもある琴をアンサンブルで演奏をする活動をしています。「琴」の曲というと、さくらさくらや春の海といった古典的なイメージをお持ちの方が多いと思いますが、私達はピアノや篠笛、その他の楽器とアンサンブルをすることによって、古典音楽だけでなくポップスやサンバ、クラシック音楽など幅広いジャンルを演奏しています。ぜひコルマルの皆様にアンサンブルの魅力を感じて欲しいと思っています。

舞台公演 日本舞踊 裕志朗の会 福岡県



私たちは日本の伝統文化のひとつである日本舞踊を継承し広める活動をしています。現在三十人の会員が年四回の日本公演の他、海外公演も行いフランスではパリ・ミディピレネーのコレドについて今回のコルマルです。日本舞踊は和楽器演奏と歌詞によって振り事をするという身体を使った一瞬の芸術です。この三要素を合わせて感情を表現する非常に難しい日本舞踊を皆様にお届けしたいです。

舞台公演 八重山古典音楽研究会 沖縄県



日本の南の島々に伝わる民謡を学び、それを後世に伝えるべく、日本全国で公演を行いながら研鑽を積んでいる団体です。民謡を紹介すると同時に島の歴史、自然の素晴らしさを伝えていきたいと考えております。またヨーロッパの主要都市で行われるこのジャパンウィークにもこれまで9回ほど参加しております。コルマルの皆さんにも楽しんでいただけたらと思います。

展示・実演

※掲載順不同

展示・実演 福井おむすび同好会 福井県



今、ブームになっているおにぎり。福井のおいしいお米いちほまれと福井の食材（福井梅、昆布、へちこ、わかめ）などを組み合わせたおむすびを楽しんで頂きたいと思います。

茶 道

※掲載順不同



展示・実演 FUKI 埼玉県



フランスコルマルにも参加させていただくことができまして光栄です。お礼を申し上げます。ありがとうございます。私は東洋の伝統的な文化の算命にたずさわり25年間の月日がすぎました。算命はとてとても古く。かつ日本に浸透しています。しかし、現代人が知るころは表面だけであることが日本の良いところでもあります。私のライフワークとして創作していることが数々ありますが、好きに楽しくすごす中で、先達の偉業に人間関係が深く関り、良縁ならば良い影響を後世に残していることに感謝をあらわしたいと思い「いけばな」で表現しました。

展示・実演 株式会社リフト 東京都



アートを身近に感じていただくため、様々な場所で芸術作品を駅中ポスター、サインージ、映像など、形を変えて紹介してきました。この度は、今、日本国内外で活躍するアーティストの秀逸作品を「アートパネル」に形を変え、ご紹介いたします。フランスコルマルで目の肥えた方々に日本の素晴らしい作品を、ガラス越しの美術鑑賞ではなく、身近に感じて楽しんでいただければと思います。

茶道 かすが文化會 愛知県



当会は文化庁伝統文化事業運営団体、文部科学省講師登録団体です。公立学校で授業、放課後学習授業指導、民間企業や諸外国で「日本文化と歴史」等の講義や文化体験講座活動が主です。ジャパンウィーク参加で当会理念の文化から争いのない世界へ発信、文化を通し子供達の情操教育への寄与、国籍・民族の違いに関わらず互いの文化の違いを認め共生社会実現に、多くの関係者の連帯・協働のする取組促進する機会が深まると考えます。

茶道 Chanoyu Crossing Cultures 東京都



私たちは海外の方に茶の湯文化をご紹介します、お茶を通して国際交流をしたいと考えています。中国から伝来した「飲茶」の習慣は、日本において「茶道」として発展しました。最近では、抹茶だけでなく、「わび・さび」といった美意識や「禅」と茶道の精神などが、海外でも注目されています。茶の湯では「一期一会」を大切にします。皆様と一碗のお茶を通してどんな出会いがあるか楽しみにしております。

展示・実演 陶貴の会 千葉県



日本にて焼物作りをしている会です。イタリア、ギリシャ、スペインに続いて4か国目です。タタラ（板）作りを中心に柄を入れて短時間で作れる方法を行い、欠点として焼成はしないので使用出来ない事を説明し、作業に入ります。しかし、水を使用しなければ使用できる旨をお話しますと、鍵入れやアクセサリを置いたりして使えますとの説明をしますと喜ばれてお持ちになります。

展示・実演 池依 依依 東京都



魂のArtistとして、唯一無二独創神秘的な魅力と官能的な美学美術を通して、生命の賛歌・愛の喜び、感性と情熱・夢幻世界を伝えたいです。逆境・試練に負けないで世界に遺る作品を作る。夢に挑戦、勇気・感動その希望の輝きにきつと心を奪われる。国境を越えて、これまで人類平和と幸福を求めて、皇族・宮家・世界の王族や各国の要人の方々のご依頼により作品を所蔵される。世界文化遺産日光東照宮の「絵馬」「流鏑馬」特別制作など幅広く携わってまいりました。これから全世界の次の世代の人たちに向け、命の尊さを理解してもらうため芸術と文化の重要性を伝えることに努力する所存です。現在、絵はがきコンクール審査委員、TV・ラジオに出演、国際親善協会文化親善大使として国際文化芸術に貢献、活躍中。

展示・実演 **プリそなゑ** **東京都**



“プリそなゑ”（中村真鈴×和次元 滴や）は和装に洋装の要素を加え、いままでにない新しい形で誰でも気軽に日常的に着られる女性の袴式和服（袴スタイル）を提案しています。ぜひコルマルのみなさまにも、この機会に新しい和装スタイルを体験していただきたいです！

展示・実演 **株式会社 ARTERA** **東京都**



我々は美術展覧会を通じて、日本美術の振興と発展、そして美術を多くの方が身近に感じられる為の活動を行っております。日本とフランスの美術の交流は古く、ジャポニスムという言葉もあります。今回のジャパンウィークでは、新たなジャポニスムとして、国内外で活動している芸術家を厳選して、現代日本美術の素晴らしさを鑑賞者に感じていただければと思います。

展示・実演 **自作甲冑クラブしげ部** **神奈川**



大人も子供も誰でも気軽に、かつ、本格的な日本の甲冑をプラスチックで作る活動をしており、全国各地の武将祭や個人愛好家の皆様などで活用されています。甲冑や時代衣装、流鏑馬装束のオーダー制作もしています。フランスの皆様にも甲冑着用体験を通じて日本の歴史にさらなる関心を寄せていただくと嬉しいです。

展示・実演 **ひなたあん 石井琴月** **宮崎県**



東洋の神秘である古代文字は日本人が現在使用している漢字の原型です。文字が出来た4000年前の世界観、精神生活の在り方、自然との共生などを観わします。この古代文字は私達が忘れてしまった大切な事を思い出させてくれるツールにもなり得ます。古代文字のアートを通じて東洋の神秘に触れて頂きたいと願っています。

展示・実演 **くむんだ一郡上** **岐阜県**



日本の伝統的な木造建築の技術を用いた「木のジャンブルジム “くむんだ一”」を使い、子供や大人など幅広い世代に対して、日本の木の建築文化や技術を伝えるワークショップを行います。2019年のフランスでの第1回ワークショップを皮切りに、設立以来、地元郡上市を中心に国内外で活動しています。今回、木材を使った建築物が多いフランス東部地域において、日本とフランスの建築文化の交流ができることを期待します。

展示・実演 **伊勢型紙彫型画会 大杉華桜** **三重県**



着物の染色に使用される三重県の伝統工芸品「伊勢型紙」。後継者不足を打破すべく、その技術を新たな芸術作品として発展させた分野を「彫型画」と言い、私はこれまで多くの彫型画作品を制作し、国内外の展示会や体験教室を通してさまざまな普及活動をしています。ジャパンウィークを通じ、今の時代を残す伝統工芸の姿をお楽しみ頂けたらと思います。2024年3月コルマルにて展示会を開催、4月三重県文化賞文化奨励賞受賞。

展示・実演 **書道部「南風会」** **愛媛県**



こんにちは！私たちは、愛媛県の大学で活動している、書道部「南風会」です！今回は、日本で平和のシンボルとなっている「千羽鶴」に、日本の「いろは」を書いた作品をはじめとするダイナミックな作品を多数展示しています。皆さんとの交流では、好きな漢字を書いたり、皆さんの名前を日本語で書くユニークな体験も行なっています。フランスの皆さんと愛と元気を分かち合えることを楽しみにしています～！

展示・実演 **ルフルーヴ** **沖縄県**



世界最高峰、99.5%の真空が維持できる液体用保存容器。酸化による劣化や香りの発散を最小限に抑え、1ヶ月以上最後の一滴までおいしさをキープします。

【特許取得】ボトルに移し替えるだけで開けたての美味しさを数ヶ月楽しめるドリンク専用真空ボトルを開発しました。北海道の日本酒をフランスの皆様にお届けいたします。オリジナルの北海道のヴィーガンインスタントラーメンもプレゼントをします。

フランス連絡先

●【日本大使館・領事館】

| 個所 | 曜日 | 時間 | 国番号 | 電話番号 |
|----------------------|-----|----------------------------|-----|----------------|
| 在仏日本大使館 (パリ) | 月～金 | 09:15～13:00 14:30～17:00 | 33 | 01 48 88 62 00 |
| 在仏日本領事館 (ストラスブール) | 月～金 | 09:00～12:00 14:00～17:00 | 33 | 03 88 52 85 00 |

●【警察、救急車、病院】

| 個所 | 曜日 | 時間 | 国番号 | 電話番号 |
|---------------------------------------|-----|------|-----|------------------|
| 警察 | 月～日 | 24時間 | - | 17 (携帯からは112) |
| 消防 | 月～日 | 24時間 | - | 18 |
| 救急車 | 月～日 | 24時間 | - | 15 |
| 病院（緊急総合） Hôpitaux Civils de Colmar | 月～日 | 24時間 | 33 | 03 89 12 40 00 |

- 開催国側主催 フランス共和国・コルマル市
- 協 賛 日本航空株式会社、損害保険ジャパン株式会社、株式会社みずほ銀行、
株式会社日本旅行、株式会社ミキ・ツーリスト、株式会社プランドゥ・ジャパン
- 助 成 公益財団法人JKA、公益財団法人関西・大阪21世紀協会、公益財団法人双日国際交流財団
- 後 援 アルザス日本研究センター (CEEJA)、在ストラスブール日本国総領事館、国土交通省、文部科学省、
農林水産省、フランス観光開発機構、コルマル市観光局、日本政府観光局 (JNTO)、
独立行政法人国際交流基金、日本貿易振興機構 (ジェトロ)、一般財団法人自治体国際化協会、
一般財団法人地域伝統芸能活用センター、全国知事会、全国市長会、全国町村会、
全国都道府県議会議長会、全国市議会議長会、全国町村議会議長会、東日本旅客鉄道株式会社、
東海旅客鉄道株式会社、西日本旅客鉄道株式会社



主 催



公益財団法人 国際親善協会

〒112-0003 東京都文京区春日 2-10-15 志知ビル 4 階
TEL : 03-5802-0351 FAX : 03-5802-0353

E-mail info@iffjapan.or.jp

URL <https://www.iffjapan.or.jp>